

## ФИЛОЛОГИЯ

*М.В. Ласкова, Е.А. Пантелева*

*(Южный федеральный университет. г. Ростов-на-Дону, Россия)*

### **Массмедийный дискурс в зеркале переводческих решений**

Рассматривается вопрос сущности и типологии современных массмедийных текстов, проблеме функционирования языковых средств в рамках СМИ, а также рассмотрению транслатологической специфики медиа-текстов. Перевод современных медиа-текстов требует сохранения как эксплицитной, так и имплицитной информации в формате многочисленных трансформаций, с помощью которых можно достичь необходимого уровня эквивалентности. Основой исследования является проведение комплексного сопоставительного анализа (на материале англоязычного медиа-текста и его адаптированной на русский язык версии).

Ключевые слова: массмедийный текст, медиа дискурс, медиа-текст, креолизованный текст, переводческий анализ, лингвистический анализ, сопоставительный анализ, транслатологические трансформации, переводческие приемы, медиалингвистика.

*23 ноября 2020 г.*

---